

KE200

Bedienungsanleitung KE200

User manual KE200

Mode d'emploi KE200

Manuale utente KE200

Gebruiksaanwijzing KE200



MAKE IT WONDERFUL

INHALTSVERZEICHNIS

Deutsch.....	4
US-English	16
Français	28
Italiano	41
Nederlands	53

BEDIENUNGSANLEITUNG

KE200

de



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie am Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung beim Gerät auf und geben Sie die Anleitung bei Verkauf oder Überlassung des Geräts an den nachfolgenden Benutzer weiter.

FRANKE

MAKE IT WONDERFUL

INHALTSVERZEICHNIS

1	Zu Ihrer Sicherheit.....	6
2	Anleitung.....	11
2.1	Installation	11
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.3	Nicht erlaubte Verwendung.....	12
2.4	Funktion.....	12
2.5	Bedienung und Pflege	13
2.6	Störungen	13
2.7	Transport, Einlagerung, Ausserbetriebnahme.....	13
2.8	Entsorgung.....	14
3	Technische Daten KE200.....	15

1 ZU IHRER SICHERHEIT



WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Beschädigte Netzkabel, Leitungen oder Steckverbindungen können zu einem Stromschlag führen.

- a) Verbinden Sie keine beschädigten Netzkabel, Leitungen oder Steckverbindungen mit dem Stromnetz.
- b) Ersetzen Sie beschädigte Netzkabel, Leitungen oder Steckverbindungen. Wenn das Netzkabel fest montiert ist, kontaktieren Sie den Servicetechniker. Wenn das Netzkabel nicht fest montiert ist, bestellen und verwenden Sie ein neues, originales Netzkabel.
- c) Achten Sie darauf, dass sich die Maschine und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden, wie z. B. Gas-, Elektroherd oder Ofen.
- d) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert.



WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Vor der Reinigung, Wartung oder Austausch von Teilen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Sichern Sie diese Trennung gegen Wiederverbinden.



WARNUNG

Brand- und Explosionsgefahr

Das Kältemittel R600a ist leicht entflammbar. Bei Austritt besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- a) Stellen Sie bei Transport und Aufstellung der Kühleinheit sicher, dass keine Teile des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- b) Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Montage dieses Geräts nur durch eine von Franke autorisierte Fachperson erfolgen.
- c) Der Aufstellort des Geräts muss eine ausreichende Grösse aufweisen.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts stets frei und nicht verdeckt sind.
- e) Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- g) Verwenden Sie zur Unterstützung des Abtauprozesses keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu verhindern.
- h) Verwenden Sie keinen Wasserstrahl und keine schädlichen Mittel zur Reinigung der Kühleinheit.
- i) Setzen Sie die Kühleinheit keinen Wärmequellen aus.
- j) Trennen Sie bei einer Fehlfunktion die Kühleinheit vom Stromnetz.
- k) Falls Kältemittel austritt, vermeiden Sie offene Flammen, entfernen Sie alles Brennbares vom Gerät und belüften Sie den Raum sofort.
- l) Verwenden Sie im Brandfall Pulverfeuerlöscher.



WARNUNG

Brandgefahr

Durch die elektrische Überlastung der Netzanschlusskabel kann infolge Hitzeentwicklung ein Brand entstehen.

- a) Verwenden Sie zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung keine Steckdosenleisten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.



VORSICHT

Reizung durch Reinigungsmittel

Reinigungstabletten, Reiniger für Milchsysteme und Entkalker können zu Reizungen von Augen oder Haut führen.

- a) Beachten Sie die Gefahrenhinweise auf den Reinigungsmittletiketten.
- b) Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt.
- c) Waschen Sie nach Kontakt mit Reinigungsmitteln die Hände.
- d) Reinigungsmittel dürfen nicht in Getränke gelangen.



VORSICHT

Verdorbene Milch

Verdorbene Milch kann die Gesundheit gefährden.

- a) Benutzen Sie nur frische, gekühlte Milch.
- b) Halten Sie die Lagerbedingungen für Milch ein.
- c) Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der verwendeten Milch.



VORSICHT

Keime in Rohmilch

Keime in der Rohmilch können die Gesundheit gefährden.

- a) Benutzen Sie keine Rohmilch.
- b) Benutzen Sie nur pasteurisierte Milch oder H-Milch.



Haben Sie Fragen, die in dieser Anleitung nicht beantwortet werden? Zögern Sie nicht, Ihren örtlichen Kundendienstpartner, den Franke-Kundendienst oder Franke Kaffeemaschinen AG in Aarburg zu kontaktieren.



HINWEIS

Verdorbene Milch

Durch unzureichende Kühlung oder Hygiene kann Milch verderben.

- a) Verwenden Sie nur vorgekühlte Milch (2,0–5,0 °C).
- b) Lagern Sie Milch in der Kühleinheit nur während der Betriebszeiten.
Lagern Sie Milch ausserhalb der Betriebszeiten – zum Beispiel über Nacht – in einem Kühlschrank.
- c) Reinigen Sie die Maschine und die Kühleinheit einmal täglich.
- d) Berühren Sie den Ansaugschlauch, die Innenseite des Milchbehälters und den Milchdeckel nur mit gereinigten Händen oder tragen Sie Einweghandschuhe.
- e) Legen Sie den Behälterdeckel mit dem Ansaugschlauch nur auf eine saubere Oberfläche.



HINWEIS

Beschädigung des Geräts

Anschlussleitungen können durch Zugbeanspruchung beschädigt werden.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu Schäden führen.

Ein ungeeigneter Standort kann zu Schäden führen.

- a) Ziehen Sie nie an den Anschlussleitungen.
- b) Verlegen Sie Anschlussleitungen so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- c) Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder Dampfstrahler zur Reinigung.
- d) Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost oder direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, stabilen Untergrund.

2 ANLEITUNG

2.1 Installation

Die Montage darf nur durch eine von Franke autorisierte Fachperson erfolgen.

Aufgaben

- Gerät auspacken
- Einhaltung des erforderlichen rückseitigen Freiraums (50 mm) kontrollieren
- Elektrischen Netzanschluss prüfen
- Verbindungsleitungen und Verbindungsschläuche anschliessen
- Gerät befestigen
- Stromversorgung anschliessen
- Gerät einschalten
- Gerät mit der Kaffeemaschine in Betrieb nehmen

2.2 Bestimmungsgemässe Verwendung

- Die Kühleinheit ist ausschliesslich zum Kühlhalten von Milch für die Kaffeezubereitung mit einer Franke-Kaffeemaschine bestimmt.
- Verwenden Sie nur vorgekühlte Milch.
- Entnehmen Sie die Milch, wenn die Kühleinheit nicht benutzt wird. Bewahren Sie die Milch in einem dafür geeigneten Kühlschrank auf.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Reinigungsmittel. Andere Reinigungsmittel können Rückstände im Milchsystem hinterlassen.
- Die Kühleinheit ist ausschliesslich für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.
- Beachten Sie die mitgelieferte Konformitätserklärung.

2.3 Nicht erlaubte Verwendung

- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alkoholische, brennbare, explosive Stoffe oder Spraydosen dürfen nicht im Gerät verwendet oder gelagert werden.
- Lagern oder verwenden Sie keine elektrischen Geräte in der Kühleinheit.

Benutzen Sie das Gerät in den folgenden Fällen nicht:

- Wenn Ihnen die Funktionen nicht bekannt sind.
- Wenn das Gerät, das Netzkabel oder die Anschlussleitungen beschädigt sind.
- Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen gereinigt oder befüllt ist.

2.4 Funktion

Die Kühleinheit hat folgende Funktionen:

- Milch kühl halten
- Gegen unbefugten Zugriff sichern durch abschliessbare Tür

2.5 Bedienung und Pflege

Die regelmässige Reinigung ist Voraussetzung für ungetrübten und sicheren Genuss der Milchgetränke. In der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine finden Sie weitere detaillierte Angaben zur Bedienung, Konfiguration, Reinigung und Pflege Ihrer Kühleinheit.



WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Vor der Reinigung, Wartung oder Austausch von Teilen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Sichern Sie diese Trennung gegen Wiederverbinden.

Reinigung

Reinigen Sie das Milchsystem täglich oder nach Aufforderung durch die Kaffeemaschine. Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Zum Trocknen ein trockenes Tuch verwenden oder lufttrocknen lassen. Keine Heissluft verwenden.

Reinigen Sie täglich:

- Innenraum, Innenseite der Tür und Türdichtung
- Milchbehälter
- Ansaugschlauch

2.6 Störungen

Bei Störungen werden auf dem Display der Kaffeemaschine Fehlermeldungen angezeigt. Die Fehlermeldungen enthalten Hinweise zu Ursache und Behebung der Störung.

2.7 Transport, Einlagerung, Ausserbetriebnahme

- Gerät reinigen
- Gerät gegen Umfallen sichern und nicht schräg stellen

- Geeignete Verpackung für Transport und Lagerung verwenden
- Die in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen einhalten

2.8 Entsorgung

- Beachten Sie für die Entsorgung von nicht benutztem Reinigungsmittel die Information auf dem Etikett.



Die Maschine entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.



Entsorgen Sie Elektronikteile separat.



Entsorgen Sie Kunststoffteile entsprechend ihrer Kennzeichnung.

Wird die Kühleinheit ausser Betrieb genommen, darf sie nicht als Siedlungsabfall, sondern muss als getrennte Sammlung entsorgt werden. Dies wird auch



durch das Symbol  auf dem Produktetikett angezeigt.

Spezialisierte Einrichtungen gemäss den gültigen Normen nutzen.

Falls das Produkt nicht korrekt entsorgt wird, kann es durch bestimmte Substanzen in seinem Inneren potentielle Umweltschäden verursachen. Das Kältemittel im Inneren der Anlage darf nicht in die Umwelt gelangen.

Die illegale oder nicht korrekte Entsorgung des Produktes bringt schwere gerichtliche Sanktionen verwaltungstechnischer- und/oder strafrechtlicher Art mit sich, wie von den gültigen Gesetzen vorgesehen.

3 TECHNISCHE DATEN KE200

Gerätetyp	KE200
Milchbehälter	4 l
Kältemittel	R600a/12 g
Klimaklasse	T/5 tropisches Klima
Geräuschemission	<70 dB(A)
Gewicht	Ca. 13 kg
Abmessungen (Breite/Höhe/Tiefe)	225 mm/330 mm /453 mm
Netzkabel	1800 mm

Elektrische Anschlussdaten

Typ	Land		
KE200	CH, EU, GB	Spannung	220-240 V
		Frequenz	50-60 Hz
	Stromaufnahme	0,3-0,35 A	
	Anschluss	1 L N PE	
KE200	USA	Spannung	100-127 V
		Frequenz	60 Hz
		Stromaufnahme	1,35 A
		Anschluss	1 L N PE

USER MANUAL

KE200

en



Read the user manual before working on the equipment.

Keep the manual with the equipment and pass the manual on to the next user if the equipment is sold or transferred to a third party.

FRANKE

MAKE IT WONDERFUL

TABLE OF CONTENTS

1	For your safety	18
2	Instructions	23
2.1	Installation	23
2.2	Intended use	23
2.3	Non-authorized use	24
2.4	Function.....	24
2.5	Operation and care.....	24
2.6	Malfunctions	25
2.7	Transport, storage, decommissioning.....	25
2.8	Disposal	26
3	Technical data for KE200.....	27

1 FOR YOUR SAFETY



WARNING

Risk of fatal injury from electrocution

Damaged power cords, pipes or push-on fittings can lead to electrocution.

- a) Do not connect any damaged power cords, pipes or push-on fittings to the power grid.
- b) Replace damaged power cords, pipes or push-on fittings.
If the power cord is permanently assembled, contact the service technician. If the power cord is not permanently assembled, order and use a new, original power cord.
- c) Ensure that the machine and the power cord are not near any hot surfaces such as gas or electric stoves or ovens.
- d) Ensure that the power cord is not pinched and does not chafe on sharp edges.



WARNING

Risk of fatal injury from electrocution

Disconnect the device from the power grid before cleaning, maintaining or replacing parts. Secure the disconnection against reconnection.



WARNING

Risk of fire and explosion

Refrigerant R600a is highly flammable. If it escapes, it presents a fire and explosion risk.

- a) When transporting and installing the cooling unit, make sure that no part of the refrigeration circuit is damaged.
- b) To minimize the risk of ignition, this appliance may only be installed by a specialist authorized by Franke.
- c) The appliance must be installed in a room with sufficient space.
- d) Make sure that the device's ventilation openings are never blocked or obstructed.
- e) Maintenance work may only be performed by qualified service personnel.
- f) Do not use the appliance if it exhibits any signs of damage.
- g) To avoid damaging the refrigeration circuit, do not use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process.
- h) Never use jets of water or harmful substances to clean the cooling unit.
- i) Do not expose the cooling unit to sources of heat.
- j) In case of malfunction, disconnect the cooling unit from the power supply.
- k) In case of refrigerant leaks, avoid any naked flames. Move anything flammable away from the appliance and ventilate the room immediately.
- l) In case of fire, use powder extinguishers.



WARNING

Risk of fire

If the power cord is electrically overloaded, the heat generated can cause a fire.

- a) Never use power outlet strips or extension cords to connect the device to the power supply.



CAUTION

Irritation from cleaners

Cleaning tablets, milk system cleaning agents, and descaler can lead to irritations of the skin or eyes.

- a) Observe the hazard warnings on the label of the respective cleaner.
- b) Avoid contact with your eyes and skin.
- c) Wash your hands after coming into contact with cleaners.
- d) Cleaners must not find their way into drinks.



CAUTION

Spoiled milk

Spoiled milk could represent a health hazard.

- a) Use only fresh, refrigerated milk.
- b) Observe the storage conditions for milk.
- c) Observe the shelf life of the milk used.



CAUTION

Germes in unpasteurized milk

Germes in unpasteurized milk could pose a health hazard.

- a) Do not use any unpasteurized milk.
- b) Only use pasteurized or long-life milk.



Do you have any questions that are not addressed in these instructions? Please do not hesitate to contact your local customer service partner, Franke Customer Service, or Franke Kaffeemaschinen AG in Aarburg.



NOTICE

Spoiled milk

Insufficient cooling or hygiene can cause milk to spoil.

- a) Only use pre-cooled milk (2.0–5.0 °C).
- b) Only store milk in the cooling unit when the cooling unit is in operation. Outside operating hours, e.g. overnight, store the milk in a cooling unit.
- c) Clean the machine and cooling unit once a day.
- d) Only touch the suction hose, the inside of the milk container, and the milk lid after sanitizing your hands, or wear single use gloves.
- e) Place the container lid with the suction hose on a clean surface only.



NOTICE

Damage to the device

Connection lines could be damaged by tensile load.

Moisture entering the device can cause damage.

An unsuitable location can lead to damage.

- a) Never pull on the connection lines.
- b) Lay the connection lines in such a way that they do not form tripping hazards.
- c) Do not use jets of water or steam for cleaning.
- d) Do not expose the device to the elements, such as rain, frost or direct sunlight.
- e) Place the device only on a level, stable surface.

2 INSTRUCTIONS

2.1 Installation

Assembly may only be performed by a specialist authorized by Franke.

Tasks

- Unpack the device
- Check that the required free space (50 mm) has been left behind the device
- Check the electrical mains power connection
- Connect connection lines and connection hoses
- Attach the device
- Connect the power supply
- Switch on the device
- Put the device into operation with the coffee machine

2.2 Intended use

- The cooling unit is used exclusively to keep milk cool for the preparation of coffee drinks with a Franke coffee machine.
- Only use pre-cooled milk.
- Remove the milk when the cooling unit is not in use. Store the milk in a suitable cooling unit.
- Use only the recommended cleaners. Other cleaners may leave residues in the milk system.
- The cooling unit is intended exclusively for operation indoors.
- Please also observe the Declaration of Conformity delivered with the device.

2.3 Non-authorized use

- Children under the age of 8 years are not permitted to use the appliance.
- Children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and knowledge, may only use the appliance under supervision or after adequate instruction by a person responsible for their safety. Children are not allowed to play with the appliance.
- Alcoholic, flammable, explosive substances or spray cans must not be used or stored in the device.
- Do not store or use any electrical appliances inside the cooling unit.

Do not use the appliance in the following cases:

- If you are not familiar with its functions.
- If the appliance, power cord or connection lines are damaged.
- If the appliance has not been cleaned or filled as specified.

2.4 Function

The cooling unit has the following functions:

- Keeping the milk cool
- Preventing unauthorized access via a lockable door

2.5 Operation and care

Regular cleaning is a prerequisite for the pure and safe enjoyment of milk drinks. You can find more detailed information on operating, configuring, cleaning and caring for your cooling unit in the user manual for your coffee machine.



WARNING

Risk of fatal injury from electrocution

Disconnect the device from the power grid before cleaning, maintaining or replacing parts. Secure the disconnection against reconnection.

Cleaning

Clean the milk system daily or when prompted by the coffee machine. Clean the device and device parts with warm water and a mild cleaner. Use a dry cloth for drying or leave to air-dry. Do not use hot air.

Clean daily:

- Interior chamber, inner side of the door and lip seal
- Milk container
- Suction hose

2.6 Malfunctions

Error messages will appear on the coffee machine's display in the case of malfunctions. The error messages contain information regarding the cause and resolution of the malfunction.

2.7 Transport, storage, decommissioning

- Clean the device
- Secure the device against accidents and do not set it up in an inclined position
- Use suitable packaging for transport and storage
- Comply with the ambient conditions provided in the technical data

2.8 Disposal

- Observe the information on the label when disposing of any unused cleaning supplies.



The machine complies with European Directive 2012/19/EU regarding Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and must not be disposed of with household waste.




Dispose of electronic parts separately.



Dispose of plastic parts in accordance with their marking.

When decommissioned, the cooling unit must not be disposed of as municipal waste but has to be separated and taken to a refuse recycling center. This is



indicated by the  symbol on the product label.

Use recycling centers that are certified according to applicable regulations.

If not correctly disposed of, the device can be harmful to the environment due to specific substances it contains. The refrigerant inside the device must not be allowed to contaminate the environment.

Incorrect or illegal disposal of the product will lead to severe administrative and/or criminal penalties, as set out in applicable laws.

3 TECHNICAL DATA FOR KE200

Device type	KE200
Milk container	4 l
Refrigerant	R600a/12 g
Climate class	T/5 tropical climate
Noise emission	<70 dB(A)
Weight	Approx. 13 kg
Dimensions (width/height/depth)	225 mm/330 mm /453 mm
Power cord	1800 mm

Electrical connection data

Type	Country		
KE200	CH, EU, GB	Voltage	220–240 V
		Frequency	50–60 Hz
		Current consumption	0.3–0.35 A
		Connection	1L N PE
KE200	USA	Voltage	100–127 V
		Frequency	60 Hz
		Current consumption	1.35 A
		Connection	1L N PE

MODE D'EMPLOI

KE200

fr



Lisez le mode d'emploi avant de travailler sur l'appareil.

Conservez le mode d'emploi à proximité de l'appareil et transmettez-le à l'opérateur suivant en cas de vente ou de cession de l'appareil.

FRANKE

MAKE IT WONDERFUL

SOMMAIRE

1	Pour votre sécurité	30
2	Instructions	35
2.1	Installation	35
2.2	Utilisation conforme aux prescriptions	35
2.3	Utilisation non autorisée	36
2.4	Fonctions	36
2.5	Utilisation et entretien	37
2.6	Pannes	37
2.7	Transport, stockage et mise hors service	37
2.8	Élimination	38
3	Caractéristiques techniques KE200	40

1 POUR VOTRE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution

Les câbles d'alimentation, conduites ou connecteurs mâles endommagés peuvent causer un choc électrique.

- a) Ne raccordez pas au réseau électrique de câbles d'alimentation, conduites ou connecteurs mâles endommagés.
- b) Remplacez les câbles d'alimentation, conduites ou connecteurs mâles endommagés.
Lorsque le câble d'alimentation est fixe, contactez votre technicien de service. Lorsque le câble d'alimentation n'est pas fixe, commandez et utilisez un nouveau câble d'alimentation d'origine.
- c) Veillez à ce que la machine et le câble d'alimentation ne se trouvent pas à proximité de surfaces chaudes telles qu'une cuisinière électrique, une gazinière ou un four.
- d) Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas coincé et ne frotte pas contre des arêtes vives.



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution

Avant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces, débranchez l'appareil du réseau électrique. Sécurisez l'appareil contre tout rebranchement.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et d'explosion

Le fluide frigorigène R600a est très inflammable. En cas de fuite, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

- a) Lors du transport et de l'installation de l'unité de refroidissement, assurez-vous qu'aucune pièce du circuit de fluide frigorigène n'est endommagée.
- b) Pour réduire le risque d'inflammation, le montage de cet appareil ne doit être réalisé que par un spécialiste ayant obtenu une autorisation de Franke.
- c) Le lieu d'installation de l'appareil doit être suffisamment grand.
- d) Assurez-vous que les orifices de ventilation de l'appareil sont toujours dégagés et ne sont pas couverts.
- e) Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel de service qualifié.
- f) N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes d'endommagement.
- g) N'utilisez pas de moyens mécaniques ou autres pour soutenir le processus de dégivrage, afin d'empêcher l'endommagement du circuit de fluide frigorigène.
- h) N'utilisez pas de jet d'eau et de produit nocif pour le nettoyage de l'unité de refroidissement.
- i) N'exposez pas l'unité de refroidissement à des sources de chaleur.
- j) En cas de dysfonctionnement, débranchez l'unité de refroidissement du réseau électrique.
- k) En cas de fuite de fluide frigorigène, évitez les flammes nues, éloignez tout élément inflammable de l'appareil et aérez immédiatement la pièce.
- l) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

La surcharge électrique du câble d'alimentation peut être source de chaleur et causer un incendie.

- a) N'utilisez pas de bloc multiprise filaire ou mural ni de rallonge pour brancher l'appareil à l'alimentation électrique.



ATTENTION

Irritation due aux détergents

Les pastilles de nettoyage, le détergent pour système lait et le détartrant peuvent provoquer des irritations des yeux ou de la peau.

- a) Respectez les mises en garde figurant sur les étiquettes des détergents.
- b) Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- c) Lavez-vous les mains après tout contact avec des détergents.
- d) Les détergents ne doivent pas se mélanger avec les boissons.



ATTENTION

Lait tourné

Le lait tourné peut nuire à la santé.

- a) N'utilisez que du lait frais réfrigéré.
- b) Respectez les conditions de conservation du lait.
- c) Veuillez tenir compte de la date de péremption du lait utilisé.



ATTENTION

Germes dans le lait cru

Les germes du lait cru peuvent nuire à la santé.

- a) N'utilisez pas de lait cru.
- b) Utilisez uniquement du lait pasteurisé ou longue conservation.



Avez-vous des questions qui n'ont pas été traitées dans ce manuel ? N'hésitez pas à contacter notre partenaire de service après-vente local, le service après-vente Franke ou la société Franke Kaffeemaschinen AG à Aarburg.



REMARQUE

Lait tourné

Une réfrigération ou une hygiène insuffisantes peuvent altérer le lait.

- a) Utilisez uniquement du lait réfrigéré (2,0–5,0 °C).
- b) Ne stockez le lait dans l'unité de refroidissement que pendant son fonctionnement. Lorsqu'elle ne fonctionne pas, par exemple pendant la nuit, stockez le lait dans un réfrigérateur.
- c) Nettoyez la machine et l'unité de refroidissement une fois par jour.
- d) Ne touchez le tuyau d'aspiration, l'intérieur du réservoir à lait et le couvercle du lait qu'avec des mains propres, ou portez des gants jetables.
- e) Posez toujours le couvercle du réservoir avec le tuyau d'aspiration sur une surface propre.



REMARQUE

Endommagement de l'appareil

Les câbles de raccordement risquent d'être endommagés sous l'effet de tractions.

La pénétration d'humidité risque de provoquer des dommages.

Un emplacement d'installation inadapté risque de provoquer des dommages.

- a) Ne tirez jamais sur les câbles de raccordement.
- b) Posez les câbles de raccordement de manière à éviter tout risque de chute accidentelle.
- c) N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour le nettoyage.
- d) Protégez l'appareil contre les intempéries telles que la pluie, le gel et le rayonnement direct du soleil.
- e) Placez l'appareil uniquement sur un support plan et stable.

2 INSTRUCTIONS

2.1 Installation

Le montage ne doit être effectué que par un spécialiste autorisé par Franke.

Opérations

- Déballer l'appareil
- Vérifier que l'espace à l'arrière de la machine est suffisant (50 mm)
- Contrôler le raccordement au réseau électrique
- Raccorder les câbles et les flexibles de raccordement
- Fixer l'appareil
- Raccorder l'alimentation électrique
- Démarrer l'appareil
- Mettre l'appareil avec la machine à café en service

2.2 Utilisation conforme aux prescriptions

- L'unité de refroidissement doit uniquement servir à maintenir au frais le lait destiné à la préparation de café par une machine à café Franke.
- Utilisez uniquement du lait réfrigéré.
- Lorsque l'unité de refroidissement n'est pas en fonctionnement, retirez le lait. Conservez le lait dans un réfrigérateur adapté à cet effet.
- Utilisez exclusivement les détergents conseillés. D'autres détergents peuvent laisser des résidus dans le système lait.
- L'unité de refroidissement est destinée exclusivement à une utilisation en intérieur.
- Veuillez respecter la déclaration de conformité fournie avec l'appareil.

2.3 Utilisation non autorisée

- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les enfants et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après une instruction suffisante par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les substances inflammables, explosibles, contenant de l'alcool et les aérosols ne doivent pas être utilisés ou stockés dans l'appareil.
- Ne stockez et n'utilisez pas d'appareils électriques dans l'unité de refroidissement.

N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :

- Si vous ne connaissez pas les fonctions de l'appareil.
- Si l'appareil, le câble d'alimentation ou les câbles de raccordement sont détériorés.
- Si l'appareil n'a pas été nettoyé ou rempli selon les instructions.

2.4 Fonctions

Les fonctions de l'unité de refroidissement sont les suivantes :

- Maintien du lait au frais
- Protection contre tout accès non autorisé par une porte verrouillable

2.5 Utilisation et entretien

Pour savourer les boissons à base de lait en toute sérénité et sécurité, un nettoyage régulier est nécessaire. Vous trouverez des informations détaillées sur l'utilisation, la configuration, le nettoyage et l'entretien de votre unité de refroidissement dans le mode d'emploi de votre machine à café.



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution

Avant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces, débranchez l'appareil du réseau électrique. Sécurisez l'appareil contre tout rebranchement.

Nettoyage

Nettoyez tous les jours le système lait ou en cas de rappel de la machine. Nettoyez l'appareil et les pièces de l'appareil avec de l'eau chaude et un détergent doux. Séchez l'appareil avec un chiffon sec ou laissez-le sécher à l'air. N'utilisez pas d'air chaud.

Nettoyez quotidiennement :

- l'intérieur, la face intérieure de la porte et le joint profilé
- le réservoir à lait
- le tuyau d'aspiration

2.6 Pannes

En cas de panne, les messages d'erreur s'affichent à l'écran de la machine à café. Les messages d'erreur donnent des informations sur la cause et le dépannage.

2.7 Transport, stockage et mise hors service

- Nettoyez l'appareil

- Sécurisez l'appareil contre les risques de chute et ne le posez pas en position inclinée
- Utilisez un emballage adapté pour le transport et le stockage
- Respectez les conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques

2.8 Élimination

- Suivez les informations sur l'étiquette pour l'élimination des détergents inutilisés.



La machine satisfait à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) et ne doit pas être éliminée dans les ordures ménagères.



Éliminez les pièces électroniques séparément.



Éliminez les pièces en plastique conformément à leur marquage.

Si l'unité de refroidissement est mise hors service, elle ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers mais doit faire l'objet d'un tri séparé. Ceci est



également indiqué par le symbole  sur l'étiquette du produit.

Faites appel à un organisme spécialisé conformément aux normes en vigueur.

Si le produit n'est pas éliminé correctement, il existe un risque de pollution de l'environnement due aux substances qu'il contient. Le fluide frigorigène que contient l'appareil ne doit pas être éliminé dans la nature.

Toute élimination illégale ou incorrecte de l'appareil fera l'objet de sanctions judiciaires administratives et/ou pénales lourdes, conformément à la législation en vigueur.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES KE200

Type d'appareil	KE200
Réservoir à lait	4 l
Fluide frigorigène	R600a/12 g
Classe climatique	T/5 climat tropical
Émission sonore	<70 dB(A)
Poids	Env. 13 kg
Dimensions (largeur/hauteur/profon- deur)	225 mm/330 mm /453 mm
Câble d'alimentation	1800 mm

Données de raccordement électrique

Type	Pays		
KE200	CH, UE, GB	Tension	220-240 V
		Fréquence	50-60 Hz
		Consommation	0,3-0,35 A
		Port	1L N PE
KE200	États-Unis	Tension	100-127 V
		Fréquence	60 Hz
		Consommation	1,35 A
		Port	1L N PE

MANUALE UTENTE

KE200

it



Leggere il manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare le istruzioni in prossimità dell'apparecchio e consegnarle all'utente successivo in caso di vendita o cessione dell'apparecchio stesso.

FRANKE

MAKE IT WONDERFUL

INDICE

1	Per la vostra sicurezza	43
2	Istruzioni	48
2.1	Installazione	48
2.2	Utilizzo conforme.....	48
2.3	Utilizzo non consentito	49
2.4	Funzionamento.....	49
2.5	Uso e manutenzione	50
2.6	Guasti	50
2.7	Trasporto, stoccaggio, messa fuori esercizio	50
2.8	Smaltimento.....	51
3	Dati tecnici KE200.....	52

1 PER LA VOSTRA SICUREZZA



AVVERTENZA

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche

Cavi di rete, canaline o connettori danneggiati possono causare scosse elettriche.

- a) Non collegare cavi di rete, canaline o connettori danneggiati alla corrente.
- b) Sostituire cavi di rete, canaline o connettori danneggiati.
Se il cavo di rete è montato in modo permanente, rivolgersi al tecnico dell'assistenza. Se il cavo di rete non è montato in modo permanente, ordinare e utilizzare un cavo di rete originale nuovo.
- c) Accertarsi che la macchina e il cavo di rete non siano nelle vicinanze di superfici calde, ad esempio stufe a gas, stufe elettriche o forni.
- d) Assicurarsi che il cavo di rete non sia incastrato o sfregghi contro spigoli.



AVVERTENZA

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche

Prima di effettuare operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica. Staccare l'apparecchio proteggendolo da eventuali riconessioni.



AVVERTENZA

Pericolo d'incendio e di esplosione

Il refrigerante R600a è altamente infiammabile. In caso di perdite sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.

- a) Durante il trasporto e il montaggio dell'unità di raffreddamento assicurarsi che nessun componente del circuito del refrigerante sia danneggiato.
- b) Per ridurre il rischio di accensione accidentale, questo apparecchio deve essere montato esclusivamente da una persona specializzata autorizzata da Franke.
- c) L'area di installazione dell'apparecchio deve essere di dimensioni adeguate.
- d) Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'apparecchio siano sempre libere e non coperte.
- e) Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale di servizio qualificato.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni di danneggiamento.
- g) Per evitare di danneggiare il circuito del refrigerante, non utilizzare supporti meccanici o di altro tipo per facilitare la procedura di sbrinamento.
- h) Per la pulizia dell'unità di raffreddamento, non utilizzare getti d'acqua né agenti nocivi.
- i) Non esporre l'unità di raffreddamento a fonti di calore.
- j) In caso di guasto, scollegare l'unità di raffreddamento dalla corrente elettrica.
- k) In caso di fuoriuscita del refrigerante, evitare fiamme libere, rimuovere qualsiasi materiale infiammabile dall'apparecchio e ventilare immediatamente l'ambiente.
- l) In caso di incendio, utilizzare estintori a polvere.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio

Il sovraccarico elettrico del cavo di alimentazione può provocare un incendio a causa dello sviluppo di calore.

- a) Non utilizzare ciabatte, prese multiple o prolunghes per collegare l'apparecchio all'alimentazione.



ATTENZIONE

Irritazione da detergente

Pastiglie di pulizia, detersivi per sistemi latte e decalcificanti possono causare irritazioni agli occhi e alla cute.

- a) Osservare le indicazioni di pericolo riportate sulle etichette dei detersivi.
- b) Evitare il contatto con occhi e cute.
- c) Dopo il contatto con i detersivi, lavarsi le mani.
- d) I detersivi non devono infiltrarsi nelle bevande.



ATTENZIONE

Latte avariato

Il latte andato a male può danneggiare la salute.

- a) Utilizzare solo latte fresco, raffreddato.
- b) Osservare le condizioni di conservazione previste per il latte.
- c) Osservare la data di scadenza del latte utilizzato.



ATTENZIONE

Germi nel latte crudo

I germi nel latte crudo possono essere dannosi per la salute.

- a) Non utilizzare latte crudo.
- b) Utilizzare esclusivamente latte pastorizzato o a lunga conservazione.



Avete domande che non trovano risposta in queste istruzioni per l'uso? Non esitate a contattare il vostro tecnico di assistenza locale, il servizio clienti Franke o la Franke Kaffeemaschinen AG ad Aarburg.



AVVISO

Latte avariato

Un raffreddamento insufficiente o la mancanza di igiene possono rendere il latte avariato.

- a) Utilizzare solo latte preraffreddato (2,0–5,0 °C).
- b) Conservare il latte nell'unità di raffreddamento esclusivamente durante le ore di funzionamento. Al di fuori delle ore di funzionamento, ad es. di notte, il latte deve essere conservato in frigorifero.
- c) Pulire la macchina e l'unità di raffreddamento una volta al giorno.
- d) Toccare il tubo di aspirazione, la parte interna e il coperchio del contenitore del latte solo con le mani pulite oppure indossando guanti monouso.
- e) Posizionare il coperchio del contenitore con il tubo di aspirazione solo su una superficie pulita.



AVVISO

Danneggiamento dell'apparecchio

I cavi di collegamento possono essere danneggiati dalla tensione.

L'ingresso di umidità può causare danni.

Una posizione inadatta può causare danni.

- a) Non tirare mai i cavi di collegamento.
- b) Posare i cavi di collegamento in modo che non costituiscano un pericolo di inciampo.
- c) Non utilizzare getti d'acqua o di vapore per la pulizia.
- d) Proteggere l'apparecchio dagli agenti atmosferici quali pioggia, gelo o raggi solari diretti.
- e) Posizionare l'apparecchio solo su una superficie piana e stabile.

2 ISTRUZIONI

2.1 Installazione

Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da una persona specializzata autorizzata da Franke.

Compiti

- Togliere l'apparecchio dall'imballo
- Verificare la conformità con lo spazio libero (50 mm) posteriore necessario
- Controllare il collegamento elettrico
- Allacciare linee e flessibili di collegamento
- Fissare l'apparecchio
- Collegare alla corrente
- Accendere l'apparecchio
- Mettere in funzione l'apparecchio con la macchina da caffè

2.2 Utilizzo conforme

- L'unità di raffreddamento deve essere utilizzata esclusivamente per mantenere freddo il latte nell'ambito della preparazione del caffè con una macchina da caffè Franke.
- Utilizzare solo latte preraffreddato.
- Rimuovere il latte quando l'unità di raffreddamento non è in uso. Conservare il latte in un apposito frigorifero.
- Utilizzare solo i detergenti raccomandati. Altri detergenti potrebbero lasciare residui nel sistema del latte.
- L'unità di raffreddamento è destinata esclusivamente al funzionamento in ambienti interni.
- Osservare la dichiarazione di conformità fornita con l'apparecchio.

2.3 Utilizzo non consentito

- I bambini al di sotto degli 8 anni non devono utilizzare l'apparecchio.
- I bambini e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza possono utilizzare l'apparecchio esclusivamente sotto sorveglianza oppure a seguito di una sufficiente istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Materiali alcolici, esplosivi, infiammabili o spray non possono essere utilizzati né immagazzinati nell'apparecchio.
- Non conservare o utilizzare apparecchi elettrici nell'unità di raffreddamento.

Non usare l'apparecchio nei seguenti casi:

- se non si conoscono le funzioni della macchina;
- se l'apparecchio, il cavo di alimentazione o i cavi di collegamento sono danneggiati;
- se l'apparecchio non è pulito o rifornito come previsto.

2.4 Funzionamento

L'unità di raffreddamento ha le seguenti funzioni:

- Mantenere freddo il latte
- Proteggere da accesso non autorizzato mediante una porta con serratura

2.5 Uso e manutenzione

La pulizia regolare è indispensabile per poter gustare bevande a base di latte buone e sicure. Nel manuale utente della vostra macchina da caffè troverete ulteriori informazioni dettagliate sull'utilizzo, la configurazione, la pulizia e la manutenzione dell'unità di raffreddamento.



AVVERTENZA

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche

Prima di effettuare operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica. Staccare l'apparecchio proteggendolo da eventuali riconessioni.

Pulizia

Pulire il sistema del latte quotidianamente oppure se richiesto dalla macchina da caffè. Pulire l'apparecchio e i relativi componenti con acqua calda e un detersivo delicato. Per asciugarlo, utilizzare un panno asciutto o lasciarlo asciugare all'aria. Non utilizzare aria calda.

Pulire su base quotidiana:

- la zona interna, la parte interna dello sportello e la guarnizione dello sportello;
- il contenitore del latte;
- il tubo di aspirazione.

2.6 Guasti

In caso di guasti, sul display della macchina da caffè vengono visualizzati dei messaggi di errore. I messaggi di errore contengono indicazioni in merito alla causa e alla risoluzione del guasto.

2.7 Trasporto, stoccaggio, messa fuori esercizio

- Pulire l'apparecchio

- Fissare l'apparecchio in modo che non possa cadere e non riporlo in obliquo
- Per il trasporto e lo stoccaggio utilizzare un imballaggio idoneo
- Osservare le condizioni ambientali riportate nei dati tecnici

2.8 Smaltimento

- Per lo smaltimento di detergente inutilizzato attenersi alle informazioni riportate sull'etichetta.



La macchina è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE) e non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici.




Smaltire le componenti elettroniche separatamente.



Smaltire le parti in plastica in base alla loro etichettatura.

Se l'unità di raffreddamento viene messa fuori servizio, non deve essere smaltita come rifiuto urbano, ma deve essere smaltita come rifiuto differenziato.



Ciò è inoltre indicato dal simbolo sull'etichetta  del prodotto.

Utilizzare dispositivi specializzati conformemente alle norme vigenti.

Se il prodotto non viene smaltito correttamente, può causare potenziali danni ambientali a causa di determinate sostanze contenute al suo interno. Il refrigerante all'interno dell'impianto non deve essere disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento illegale o non corretto del prodotto comporta gravi sanzioni legali di natura amministrativa e/o penale, secondo quanto previsto dalla legislazione vigente.

3 DATI TECNICI KE200

Tipo apparecchio	KE200
Contenitore del latte	4 l
Refrigerante	R600a/12 g
Classe climatica	T/5 clima tropicale
Emissione acustica	<70 dB(A)
Peso	Circa 13 kg
Misure (larghezza/altezza/profondità)	225 mm/330 mm /453 mm
Cavo di alimentazione	1800 mm

Dati del collegamento elettrico

Tipo	Paese		
KE200	CH, EU, GB	Tensione	220-240 V
		Frequenza	50-60 Hz
		Consumo di corrente	0,3-0,35 A
		Allacciamento	1L N PE
KE200	USA	Tensione	100-127 V
		Frequenza	60 Hz
		Consumo di corrente	1,35 A
		Allacciamento	1L N PE

GEBRUIKSAANWIJZING

KE200

nl



Lees de gebruiksaanwijzing door voordat u aan het apparaat gaat werken.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat en overhandig deze bij verkoop of overdracht van het apparaat aan de volgende bediener.

FRANKE

MAKE IT WONDERFUL

INHOUDSOPGAVE

1	Voor uw veiligheid	55
2	Aanwijzing	60
2.1	Installation	60
2.2	Beoogd gebruik	60
2.3	Onbeoogd gebruik	61
2.4	Functie.....	61
2.5	Bediening en onderhoud	62
2.6	Storingen	62
2.7	Transport, opslag, buitenbedrijfstelling.....	62
2.8	Afvoeren.....	63
3	Technische gegevens KE200	65

1 VOOR UW VEILIGHEID



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok

Beschadigde netsnoeren, kabels of connectoren kunnen leiden tot een elektrische schok.

- a) Sluit geen beschadigde netsnoeren, kabels of connectoren aan op het stroomnet.
- b) Vervang beschadigde netsnoeren, kabels of connectoren.
Als het netsnoer vast gemonteerd is, neem dan contact op met een servicemonteur. Als het netsnoer niet vast gemonteerd is, bestelt en gebruikt u een nieuw origineel netsnoer.
- c) Let erop dat de machine en het netsnoer zich niet in de buurt van hete oppervlakken bevinden, zoals bijv. gasfornuizen, elektrische fornuizen of ovens.
- d) Zorg dat het netsnoer niet geklemd raakt of langs scherpe randen schuurt.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok

Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af voor de reiniging, het onderhoud of het vervangen van onderdelen. Zorg ervoor dat het afgekoppelde apparaat niet opnieuw kan worden aangesloten.



WAARSCHUWING

Brand- en explosiegevaar

Het koudemiddel R600a is licht ontvlambaar. Bij lekkage heerst brand- en explosiegevaar.

- a) Zorg er bij het transport en de opstelling van de koeleenheid voor dat geen enkel onderdeel van het koudemiddelcircuit beschadigd raakt.
- b) Om het ontstekingsgevaar te reduceren, mag dit apparaat uitsluitend door een door Franke geautoriseerde specialist worden geïnstalleerd.
- c) De plaats van installatie van het apparaat moet groot genoeg zijn.
- d) Zorg dat de ventilatieopeningen van het apparaat altijd vrij en niet afgedekt zijn.
- e) Laat onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door erkend servicepersoneel verrichten.
- f) Gebruik het apparaat niet wanneer het tekenen van schade vertoont.
- g) Gebruik voor het ontdooiingsproces geen mechanische of soortgelijke hulpmiddelen om te vermijden dat het koudemiddelcircuit beschadigd wordt.
- h) Gebruik nooit een waterstraal of schadelijke middelen voor de reiniging van de koeleenheid.
- i) Stel de koeleenheid niet bloot aan warmtebronnen.
- j) Koppel bij een storing de koeleenheid los van het elektriciteitsnet.
- k) Vermijd open vuur, verwijder alle brandbare voorwerpen van het apparaat en ventileer de ruimte onmiddellijk als koudemiddel lekt.
- l) Gebruik een poederblusser in geval van brand.



WAARSCHUWING

Brandgevaar

Door de elektrische overbelasting van het netsnoer kan als gevolg van de ontwikkeling van warmte brand ontstaan.

- a) Gebruik voor de aansluiting van het apparaat op de stroomvoorziening geen contactdoosrails, stekkerdozen of verlengkabels.



VOORZICHTIG

Irritatie door reinigingsmiddelen

Reinigingstabletten, reinigers voor melksystemen en ontkalkers kunnen huid- en oogirritaties veroorzaken.

- a) Let op de gevaaraanduidingen op de etiketten van reinigingsmiddelen.
- b) Vermijd contact met de ogen en de huid.
- c) Was uw handen nadat u reinigingsmiddelen heeft aangeraakt.
- d) Reinigingsmiddelen mogen niet in dranken komen.



VOORZICHTIG

Bedorven melk

Bedorven melk kan de gezondheid in gevaar brengen.

- a) Gebruik alleen verse, gekoelde melk.
- b) Bewaar de melk op correcte wijze.
- c) Let op de houdbaarheidsdatum van de gebruikte melk.



VOORZICHTIG

Kiemen in rauwe melk

Kiemen in rauwe melk kunnen de gezondheid in gevaar brengen.

- a) Gebruik geen rauwe melk.
- b) Gebruik alleen gepasteuriseerde of houdbare melk.



Hebt u vragen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beantwoord? Aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke vertegenwoordiger, de klantenservice van Franke of Franke Kaffeemaschinen AG in Aarburg.



LET OP

Bedorven melk

Door onvoldoende koeling of hygiëne kan melk bedorven.

- a) Gebruik alleen voorgekoelde melk (2,0–5,0 °C).
- b) Bewaar melk alleen in een koeleenheid wanneer deze is ingeschakeld.
Bewaar melk wanneer de koeleenheid is uitgeschakeld - bijvoorbeeld 's nachts - in een koelkast.
- c) Reinig de machine en de koeleenheid een keer per dag.
- d) Raak de aanzuigslang, de binnenzijde van het melkreservoir en het melkdeksel alleen met schone handen aan of draag wegwerphandschoenen.
- e) Leg het containerdeksel met de aanzuigslang alleen op een schoon oppervlak.



LET OP

Beschadiging van het apparaat

Aansluitkabels kunnen beschadigd raken door trekspanning.

Binnendringend vocht kan schade veroorzaken.

Een ongeschikte opstellingsplaats kan schade veroorzaken.

- a) Trek nooit aan de aansluitkabels.
- b) Leg de aansluitkabels zo dat er geen mensen over kunnen struikelen.
- c) Gebruik nooit waterstralen of stoomreinigers voor de reiniging.
- d) Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden zoals regen, vorst of direct zonlicht.
- e) Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.

2 AANWIJZING

2.1 Installation

De montage mag alleen worden verricht door een door Franke geautoriseerde, vakkundige persoon.

Taken

- Apparaat uitpakken
- Controleren of de vrije ruimte (50 mm) overblijft
- Elektrische aansluiting controleren
- Aansluitkabels en aansluitslangen aansluiten
- Apparaat bevestigen
- Stroomvoorziening aansluiten
- Apparaat inschakelen
- Apparaat samen met de koffiemachine in gebruik nemen

2.2 Beoogd gebruik

- De koeleenheid is alleen bestemd voor de koeling van melk voor het bereiden van koffie met een koffiemachine van Franke.
- Gebruik uitsluitend voorgekoelde melk.
- Verwijder de melk als de koeleenheid niet wordt gebruikt. Bewaar de melk in een geschikte koelkast.
- Gebruik alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen. Andere reinigingsmiddelen kunnen resten in het melksysteem achterlaten.
- De koeleenheid is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Neem de bijgeleverde conformiteitsverklaring in acht.

2.3 Onbeoogd gebruik

- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- Kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij zij toezicht of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat, van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Alcoholische, brandbare of explosieve stoffen of spuitbussen mogen niet in het apparaat worden gebruikt of opgeslagen.
- Bewaar of gebruik geen elektrische apparaten in de koeleenheid.

Gebruik het apparaat in de volgende gevallen niet:

- Wanneer u niet vertrouwd bent met de functies.
- Wanneer het apparaat, de stroomkabel of de aansluitleidingen zijn beschadigd.
- Wanneer het apparaat niet zoals bedoeld werd gereinigd of gevuld.

2.4 Functie

De koeleenheid heeft de volgende functies:

- Melk koel houden
- Afsluitbare deur tegen toegang door onbevoegden

2.5 Bediening en onderhoud

Een regelmatige reiniging is voorwaarde voor een correcte bereiding van de melkdranken. In de gebruiksaanwijzing van uw koffiemachine vindt u verdere gedetailleerde aanwijzingen voor de bediening, configuratie, reiniging en het onderhoud van uw koeleenheid.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok

Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af voor de reiniging, het onderhoud of het vervangen van onderdelen. Zorg ervoor dat het afgekoppelde apparaat niet opnieuw kan worden aangesloten.

Reiniging

Reinig het melksysteem dagelijks of elke keer dat de koffiemachine hierom vraagt. Reinig het apparaat en de apparaatdelen met warm water en een mild reinigingsmiddel. Maak droog met een droge doek of laat het aan de lucht drogen. Maak geen gebruik van warme lucht.

Reinig dagelijks:

- binnenruimte, binnenkant van deur en deurafdichting
- melkreservoir
- aanzuigslang

2.6 Storingen

Bij storingen worden de foutmeldingen op het display van de koffiemachine aangegeven. De foutmeldingen bevatten aanwijzingen voor de oorzaak van de storing en hoe deze moet worden verholpen.

2.7 Transport, opslag, buitenbedrijfstelling

- Apparaat reinigen

- Ervoor zorgen dat het apparaat niet kan omvallen en het niet schuin neerzetten
- Geschikte verpakking gebruiken voor transport en opslag
- De technische gegevens van de omgevingsfactoren aanhouden

2.8 Afvoeren

- Voor het afvoeren van ongebruikte reinigingsmiddelen geldt de informatie op het etiket van dit middel.



De machine voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.



Voer elektronische onderdelen afzonderlijk af.



Voer kunststof onderdelen in overeenstemming met hun markeringen af.

Stop de koeleenheid niet bij het huisvuil, maar voer de koeleenheid gescheiden af als deze buiten werking wordt gesteld. Dit wordt ook door het symbool



op het productlabel aangegeven.

Gebruik speciale inrichtingen die aan de toepasselijke normen voldoen.

Als het product niet correct afgevoerd wordt, kunnen bepaalde stoffen die het bevat mogelijke milieuschade veroorzaken. Het koudemiddel dat in het apparaat aanwezig is, mag niet in het milieu worden geloosd.

De illegale of onjuiste verwijdering van het product resulteert in zware administratieve en/of strafrechtelijke sancties die door de toepasselijke wetten worden voorgeschreven.

3 TECHNISCHE GEGEVENS KE200

Apparaattype	KE200
Melkreservoir	4 l
Koudemiddel	R600a/12 g
Klimaatklasse	T/5 tropisch klimaat
Geluidsemissie	<70 dB(A)
Gewicht	Ca. 13 kg
Afmetingen (breedte/hoogte/diepte)	225 mm/330 mm /453 mm
Netsnoer	1800 mm

Elektrische aansluitgegevens

Type	Land		
KE200	CH, EU, GB	Spanning	220-240 V
		Frequentie	50 - 60 Hz
		Stroomverbruik	0,3-0,35 A
		Aansluiting	1L N PE
KE200	VS	Spanning	100-127 V
		Frequentie	60 Hz
		Stroomverbruik	1,35 A
		Aansluiting	1L N PE

Franke Kaffeemaschinen AG Franke Coffee Systems GmbH

Franke-Str. 9
CH-4663 Aarburg
Switzerland
Tel. +41 62 787 31 31
www.franke.com

Franke Strasse 1
97947 Grünsfeld
Deutschland
Tel.: +49 9346 9278 0
Fax: +49 9346 9278 100
www.franke.de

**Franke Coffee Systems
Americas**

800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167
USA
Tel.: +1 615 462 4265
Fax: +1 615 462 4400
www.franke.com

**Franke Coffee Systems UK Li-
mited**

6A Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street,
St Albans,
Hertfordshire, AL2 2DQ
England
Tel.: +44 1923 635700
Fax: +44 1923 635701
www.franke.com

